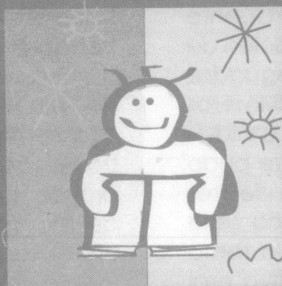


I SEMINARIO DE LENGUA EXTRANJERA : " El Cuento Bilingüe "

M^a Luisa Luceño
Coordinadora de las Jornadas

I SEMINARIO
DE LENGUA EXTRANJERA

CUENTACUENTOS
Y BILINGÜISMO:
EL CUENTO BILINGÜE



11 de Mayo de 2001



Departamento de Lenguas

ESCUELA UNIVERSITARIA LA SALLE
Universidad Autónoma de Madrid

I SEMINARIO DE LENGUA EXTRANJERA : " El Cuento Bilingüe "

El pasado 11 de Mayo de 2001 se celebró en la Escuela Universitaria La Salle el I Seminario de Lengua Extranjera , con el lema : " El Cuento Bilingüe ". Este Seminario, que se ofreció como novedad en cuanto a acciones formativas impulsadas desde el Departamento de Lenguas de la Escuela, y en el contexto de la Declaración del Año 2001 como Año Europeo de las Lenguas, desarrolló aspectos vinculados a los procesos de adquisición-aprendizaje tanto de lenguas extranjeras como de lengua materna , en especial en edad temprana en primeros cursos de Primaria e Infantil , a través de la dinámica del Cuentacuentos (o Storytelling), de procedimientos especiales de trabajo, y con el apoyo de materiales didácticos basados en el formato libro u otros alternativos.

Se contó con la intervención , en primer lugar, de Alito Rodgers, Teacher Trainer y Bachelor of Arts (Drama) que desarrolló su ponencia : " El Cuento como Pretexto para la Planificación de Actividades Lúdicas en Segundas Lenguas ". Observando los primeros momentos de adquisición de un idioma en una experiencia real que pudo visionarse en vídeo con niños de tres años, pasó a exponer toda una serie de recursos prácticos en el aula tanto para el desarrollo de la narrativa oral en uno u otro idioma, así como de contenidos concretos de orden lingüístico. Dicha ponencia, contó con un alto grado de participación en escena de los cursillistas.

En cuanto a la segunda ponencia, a cargo de Carmen Fleta, Teacher Trainer y Filóloga, desarrolló su charla "El Bilingüismo como Estímulo Para el Desarrollo de la Función Lingüística ", la cual, a través de un discurso claro, directo y desmitificador, explicó las

situaciones idóneas que existen o que pueden crearse para que procesos cognitivos conducentes al desarrollo lingüístico tengan pleno desarrollo en situación de bilingüismo, vinculadas a las características reales de los niños y a su comportamiento esperable, en interacción con sus madres y con docentes .

Ana Soberón , Maestra y Teacher Trainer, fue la cuarta ponente y habló sobre " When Children Elaborate and Exploit Their Own Materials in StoryTelling", en la cual explicó el procedimiento del trabajo por proyectos bajo contenidos de orden lingüístico, en los que la directa implicación del alumno en cuanto a toma de decisiones resulta fundamental. Realizó ejercicios prácticos implicando texto, movimiento y música, todos ellos conducentes a una integración multisensorial de contenidos lingüísticos.

El broche final lo puso Aurelio Labajo, Maestro y Filólogo, quien, centrándose en refuerzo de habilidades lingüísticas en lengua materna habló de " La Declamación en el Aula", sesión altamente participativa en la que a través de la especial modulación y proyección de la voz, acompañada del movimiento corporal, se profundizó en el recitado de poesías especialmente escritas y/o seleccionadas para niños en edad escolar, de autores tradicionales españoles, de autores inéditos y del propio profesor Labajo, en la que diversión y aprendizaje se encontraron perfectamente fusionados.

Dicho curso contó con una participación de más de 50 cursillistas integrados por alumnado de Magisterio de todos los cursos de Infantil, Lengua Extranjera, y por profesorado en ejercicio de dichas especialidades en centros públicos y privados de Madrid.